



# SRI AKSHARA MANA MALAI

LA GUIRLANDE NUPTIALE TRESSEE  
DE LETTRES

## Sri Akshara Mana Malai

### La Guirlande Nuptiale Tressée De Lettres

Grant Duff écrit : « J'arrivai en Inde, déjà convaincu qu'il s'y trouvait la réelle Connaissance du Divin et par une magnifique chance, l'excellent Mr. Raphael Hurst me dirigea vers Tiruvannamalai. Là il ne me fallut pas longtemps pour me rendre compte que j'étais en contact direct avec un Être qui avait traversé les frontières de tous les organes des sens et se trouvait totalement immergé dans la Réalité absolue de son véritable Soi, bien que manifesté ici, incarné pour notre bénéfice durant quelques brèves années.

Il pourrait m'être demandé comment je reçus cette impression. La seule chose que je puisse dire à celui qui me demanderait comment je perçois le Soleil en regardant par la fenêtre, serait que j'utilise mes yeux et qu'incidemment tous mes sens sont mêlés à cette perception. Je n'ai besoin d'aucune règle d'algèbre ou autre preuve de l'existence du Soleil.

Je n'ai besoin d'aucune autre preuve de l'Absolue Divinité de Ramana Maharshi. »

Sri Ramana Maharshi écrivit Akshara Mana Malai tandis qu'il marchait autour de la Montagne et Ses larmes punctuaient les versets.

#### Invocation

Gracieux Ganapati! Bénis-moi de Ta main aimante, pour que je puisse rendre cette Guirlande de lettres pour ce Mariage digne de Sri Arunachala, le Marié.

#### REFRAIN

Arunachala Shiva! Arunachala Shiva!  
 Arunachala Shiva! Arunachala!  
 Arunachala Shiva! Arunachala Shiva!  
 Arunachala Shiva! Arunachala!

#### Verset 1

Arunachala, avec Grâce élimine l'égo et sa racine (l'ignorance première), de ceux qui te contemplent avec dévotion, et à jamais le mantra de Ton Nom Béni A-Ru-Na-Cha-La.

Toi, 'Celui dont la Grâce est Resplendissante', élimine de manière définitive l'obscurité intérieure, de ceux qui méditent sur Toi.

#### Verset 2

Arunachala, tout comme les deux mots 'Azhagu' et 'Sundaram', sont identique en importance. Toi, Connue comme Arunachala et moi comme Ramana, restent en essence un et le même comme Conscience et être.

#### Verset 3

Ô Arunachala ce misérable moi ! qui n'a jamais pensé à Toi, ni ne T'a imaginé, ni connu même en rêve! Pourtant de Toi-même, Tu es entré en moi sous forme de Ton mantra, Ton propre Nom béni, m'a enivré de la folie de te voir. Tu m'as arraché ma liberté, tu m'as emporté dans Ta demeure, dans la Caverne de Ton coeur, Tu me tiens, emprisonné par Ta Grâce comme un captif.

Hélas ! pauvre de moi ! La splendeur de Ta Bénédiction dépasse tout émerveillement !

## Verset 4

Arunachala! Dans mon ignorante jeunesse, alors que je n'avais aucun désir de me rapprocher de Toi, pour satisfaire la fantaisie de qui, m'as-Tu revendiqué et asservi ?

Ainsi, sans consentement et par la force Tu m'as fait entrer dans Ton refuge.

Alors pourquoi maintenant, comme quelqu'un qui n'a aucun devoir de me protéger, me poser dans Ton Coeur Béni pour m'abandonner et me rejeter ?

N'oublie jamais que le monde entier risquerait de jeter l'opprobre sur Toi, Ô Toi l'Unique, pour ce manquement à Ton devoir, à la responsabilité que Tu as choisie.

## Verset 5

Arunachala! Préserve de tout reproche la Gloire de Ta Seigneuriale Compassion, qui est plus attachante que celle d'une mère. Si prendre soin de ce pauvre être est une tâche trop ardue, pourquoi, comme une vache appelant son veau en meuglant puissamment, induis-Tu la pensée de Toi, et un amour ardent pour Toi, en moi, m'invitant à venir vers Toi? Puisque par tous ces moyens Tu as usurpé mon corps, mes biens, et ma vie, que Tu m'as réduit à la misère, et rendu totalement démuné, je ne cesserai jamais de m'attacher à Toi comme un jeune singe. Ceci est certain.

## Verset 6

Arunachala! Tu es acclamé, et porté aux nues par Tes dévots, comme 'Celui qui possède une profonde Compassion', plus grande encore que celle de sa propre mère, qui, plus que les mères nourricières et les gouvernantes, sacrifie joyeusement et de tout coeur son propre bien-être pour assurer une vie de confort à son enfant. Est-ce là envers moi, Ta manière de dispenser Ta Grâce aimante et réconfortante !?..

Ceci est la plainte désespérée du coeur affligé d'un dévot qui Te sert, et qui, las d'en attendre sa manifestation, perd l'espoir de recevoir l'affection du Seigneur.

## Verset 7

Arunachala ! Toi qui possède mon coeur ! Pose fermement Tes Pieds de Grâce, sur la couronne de cet ego, et reste ainsi, accordant la Grâce, afin que mon coeur, incapable de se tourner vers l'intérieur et de demeurer dans Ton Etat de Pure Forme de la Conscience, ne puisse sans que Tu ne le saches, se tourner vers l'extérieur, attiré par le monde des objets des sens.

## Verset 8

Arunachala ! Dépositaire de toutes les splendeurs ! Dévoile la grandeur de Ta Grâce, fais qu'elle soit mienne afin que mes pensées absurdes qui errent follement dans les régions des sens pour jouir du clinquant artificiel et du charme des objets illusoires, qu'elles puissent en savourant la splendeur de la Vraie Nature, simplement Être, et perdre ainsi le goût de resurgir.

## Verset 9

Arunachala ! Comme une gemme colore de ses éclats de lumière les objets proches, quelle que soit leur couleur. Tu imprègnes tout et partout, Tu demeures comme l'Unique. Jette Ta Lumière de Grâce sur moi, car moi, comme un cristal reflétant les objets qui l'entoure, le corps, les organes de perception et d'action, et me les appropriant, je fonctionne comme un individu (*jīva*)! Si tu ne fais pas disparaître mon individualité comme le soleil avale l'obscurité. Quel est la garantie, le sceau, et le signe de Ta suzeraineté ?

## Verset 10

Arunachala! Pourquoi permets-tu au courant de Ta Grâce un répit, tandis que les sens me dominant, m'empêchent de ne voir que Toi, de demeurer dans Ta Source de Grâce, d'où je jaillis, et suis rejeté contre les portes des sens? Est ce faire l'éloge de Ta protection, que l'on dit permanente ?

## Verset 11

Arunachala! Je reposais dans mon coeur, le lieu de ma demeure, dans la complète Bénédiction de la Pure Conscience d'Exister, quand les maraudeurs des cinq sens sont entrés dans le sanctuaire de mon abri, Ils m'ont enlevé pour faire de moi leur esclave. Toi, le Soi Suprême, Le Seigneur de toutes les vies, Omniprésent, Témoin Universel de toutes choses, est-il possible que Tu ne sois 'pas Présent', uniquement dans mon coeur ? Il est difficile de croire que Tu te sois absenté seulement de Là. (Il y a probablement une ruse derrière ce jeu de disparition de Ta part, alors que Ta nature est d'être pleinement présent partout)...

## Verset 12

Arunachala! Toi qui intrinsèquement est le Soi Réel de tous les êtres, qui mène la ronde de tous selon leurs Karmas, Tu es en effet à jamais le Suprême et Unique Seigneur de Tout. Qui donc a le pouvoir de rentrer ici sans Ton accord? C'est par Ton stratagème trompeur que les voleurs des sens gagnent leur entrée ici.

## Verset 13

Arunachala! Toi le Transcendant Non-Duel Brahman, tu es le le contenu de la syllabe sacrée 'Om' !

Rien n'est égal ou supérieur à Toi. Qui peut te réaliser dans la dualité? que ce soit de l'intérieur ou de l'extérieur, Te réaliser tel que Tu es? Toi qui est l'Essence Suprême de la Transcendance, que ni la parole, ni la pensée ne peuvent atteindre ni suggérer.

## Verset 14

Arunachala, comme la mère, incarnation même du pur amour, qui par son profond instinct protège son enfant par tous les moyens, Toi le Brahman Suprême, la Forme de la Grâce, Tu es devenu pour moi le *Jivatman*, la mère, le Seigneur, le Guru et Dieu, il est donc de Ton devoir de m'envelopper de ta Grâce protectrice, continuellement.

## Verset 15

Arunachala, Tu es l'Oeil de l'oeil, l'Esprit de l'esprit, la Conscience de la conscience. Par Ta nature d'omniscience, Tu résides en tout, tu es le tout , Tu es Ce qui perçoit la perception. Qui peut T'objectiver et Te connaître sur le plan du *triputi\**, Toi qui demeure comme l'Oeil infini, Témoin absolu.

\**Triputi* se réfère à la non-dualité : Celui qui perçoit, la vision, et le perçu sont absorbés dans le Réel *Darshan*.

## Verset 16

Arunachala! Tu es comme la Magnétite qui par son pouvoir d'attraction sur la limaille de fer, l'attire et la rend semblable à elle-même. Accorde-moi Ton pouvoir de rédemption de la Grâce et fais que je me retourne de l'extérieur vers l'intérieur, attire-moi vers Toi, mêle-moi à Toi, et rayonne en cessant d'être dans le royaume des dualités en tant que Toi et moi.

## Verset 17

Arunachala! Pour l'oeil qui te regarde superficiellement Tu apparais comme une montagne de roches dures et sombres, pourtant, Ta nature bénie est aisément émue et fond fond de miséricorde, Tu étends alors Ta généreuse plénitude de Grâce sur tous les êtres. Tu es l'Océan de Compassion. Laisse ta Grâce descendre sur moi, l'indigent, et disperse mes insuffisances.

#### Verset 18

Arunachala! Le joyau du firmament! le Dieu-Soleil lumineux diffuse ses rayons de manière impartiale dans les rues où vivent les humbles et des érudits, sans faire de différence entre pureté ou impureté. Toi le Soleil de la Conscience rayonnante, Son pur Joyau, qui sans se soucier de la maturité ou non brille en répandant la Lumière de la Connaissance et illumine les Coeurs de tous, sans distinction. Accorde ta Grâce révélatrice et bénis-moi pour que la dense obscurité de l'ignorance qui enveloppe mon coeur, disparaisse.

#### Verset 19

Arunachala! Tu rayannes comme le Précepteur du Vrai *Jnana*. Tu es le Guru Suprême doué du pouvoir de transformer en 'Atman 'le mental de ceux qui T'approchent, qui devient l'Essence de la Connaissance, et d'attacher par le Coeur ces dévots à Tes pieds rosés. Je t'en prie enseigne-moi, par Tes longs regards de Compassion glissant du coin de tes yeux aimants, à moi, qui suis rempli de fautes telles que le désir et la colère, montre-moi le chemin vertueux qui me dotera de qualités divines, l'humilité et l'absence de désir. Inclus-moi dans cette vénérable tribu de tes serviteurs bénis, dont la richesse et la bénédiction de te servir sont constantes. S'il Te plaît accorde-moi Ta bénigne Grâce et accepte-moi comme Ton bien.

#### Verset 20

Arunachala! Les regards aiguisés comme l'épée que possèdent les courtisanes libidineuses et intrigantes sont renommés pour avoir percé le coeur de sages tel que Vishwamitra connu pour ses pénitences intenses et sévères. Sois gracieux, étends sur moi Ta compassion, éloigne-moi de ces regards cruels. Sois immergé en moi et par Ta Grâce salvatrice, fais de moi celui dont le but de la vie comblée est atteint.

"Le Dieu de l'Amour a renoncé à son corps, sachant que les feux de l'enfer sont nourris par les regards pleins de luxure. Les Saints ne devraient-ils pas être morts aux désirs de la chair? »(Thayamanavar-Ananda Kalippu, "Saveur sublime de la Félicité ».)

#### Verset 21

Arunachala! J'ai eu beau grincer des dents de douleur, et implorer dans mon coeur avec une intensité à faire bouger ou fondre les pierres. Comme un trompeur décevant, Tu n'as pas encore condescendu à montrer de la compassion envers moi. Je t'en prie, ne me mets plus à l'épreuve, daigne enfin m'accorder Ta miséricorde pour gracieusement me libérer de la peur de ne jamais t'atteindre.

#### Verset 22

Arunachala ! Tu es célébré comme celui qui anticipe et répond aux souhaits et besoins des dévots, avant même qu'ils ne les expriment. Pour ne pas perdre cette renommée et qu'elle demeure éternelle condescends à entendre au moins mes prières immédiates et accorde-moi Ta Grâce.

#### Verset 23

Arunachala! Laisse-moi m'abreuver de Ton Soi Réel, Fruit-de-Grâce tombé dans mes mains, accorde-moi de me laisser enivrer, par les vagues de la mer de la Félicité extatique

du Soi et d'être éternellement 'fou' de la Béatitude du Suprême, oublieux du corps et des sens.

#### Verset 24

Arunachala! Tu as déployé le drapeau de la générosité et l'as hissé au plus haut, distribuant sans cesse les trésors de la Grâce faisant en sorte que tes dévots sacrifient leur 'ego' sur Ton autel. En m'attachant à toi, le Soi Suprême, mon Seigneur, comment puis-je moi, un Individu (*Jiva*) mener une vie heureuse. Le corps du dévot peut rester comme avant, mais c'est comme la pomme de bois (*Bael*) avalée par un éléphant, le fruit est éjecté entier et intact, alors que la pulpe est entièrement consommée. De même le corps du dévot qui a perdu sa nature d'individu (*jiva bhava*) devient une simple coquille ou un cadre vide sans le lien du sens de l'action, ni de la jouissance assumées. En l'absence du sens de 'celui qui prévoit et exécute', il marche sur le chemin du destin sans bruit comme une cloche sans son battant.

#### Verset 25.

Arunachala! Tu es le paragon de la tranquillité paisible. Pourtant il T'arrive de Te mettre en colère devant les dévots pour les corriger et les châtier. Mais qu'ai-je fait de mal pour que Tu me choisisses comme cible de Ta colère? Sans doute n'est-ce que la démonstration de Ta 'compassion héroïque' (un acte de délicatesse) qui me punit pour les mauvaises actions des naissances précédentes.

Arunachala ! Bien que je n'aie jamais eu l'idée de Te contempler, pourtant, de Toi même, par Ta corde de Grâce qui me lie et me tire de force vers Toi, Tu es résolu à me 'tuer' afin d'éliminer en moi l'attitude qui différencie le *Jiva* de Dieu. Quelle faute ai-je commise, mon Seigneur?

#### Verset 26

Arunachala! Le Sage Gautama a salué et adoré la Montagne d'Aruna comme étant Ta Forme-de-Compassion, incarnée.

Ainsi qu'autrefois Tu as enchanté le Sage par un simple regard, fais-le maintenant pour moi. Tourne ta Grâce vers moi et gouverne-moi, Ton serviteur, qui passe mes journées à T'adorer et à te saluer.

(Le site béni où le Sage Gautama aurait résidé à maintenant acquis une renommée, il est même appelé Gautama Ashramam et se trouve sur le chemin du *Girivalam*)

#### Verset 27

Comme la forme du Soleil, d'une radiance brillante englobe dans sa vaste étendue de lumière tous les mondes mobiles, immobiles et grossiers, de même par l'effusion de Ta Sagesse, fais s'épanouir le Lotus de mon Coeur, et que les instruments de perception, les organes d'action et tous les mondes subtils soient engloutis dans l'immensité de ta Grâce.

#### Verset 28

Arunachala ! S'il n'y a pas la volonté divine de Ta part d'apaiser ma faim insatiable de connaissance en me laissant prendre part à Ton Festin de Grâce, fais-de moi ton repas, et je serais racheté et éternellement comblé.

« Pour me transmette la Grâce il est entré en moi et a dévoré ma forme et ma Vie même »(Alwar)

## Verset 29

Arunachala! Fais que mon coeur, maintenant fermé comme un bouton de Lotus et recroquevillé par le feu des trois attachements, puisse se débarrasser de leur chaleur brûlante et se rafraîchir, libère l'orifice de mon coeur par tes rayons de Sagesse, ambrosiens et frais.

## Verset 30

Arunachala! Arrache-moi ce vêtement de l'ignorance - tissé par cet ego - qui en cachant ma Forme Réelle me rend aveugle à Celle-ci. Habille-moi, et pare-moi plutôt de Ta Grâce, débarrasse-moi de ce déguisement afin que je puisse briller éternellement de mon propre Soi de Pure Conscience.

## Verset 31

Arunachala! Accorde-moi la Grâce de ton silence et demeure dans mon coeur comme le calme paisible  
Les mots et leur sens ayant disparu. Ainsi mon coeur pourra s'élever comme la houle dans la mer de la Félicité Béatifique...

## Verset 32

Arunachala! Ne me soumets pas à des épreuves constantes, par Tes sournoises tromperies, comme Tu as fait jusqu'à présent, mais étends sur moi Ta Grâce et bénis-moi afin de m'éblouir et me baigner dans Ta radiance.

## Verset 33

Arunachala! Fais-moi renoncer à l'*Apara Vidya* (connaissance empirique) qui comme l'Art de la prestidigitation, trompe le monde. Enseigne-moi plutôt avec Grâce *Paravidya* - l'Art suprême de demeurer à Tes Pieds afin que je puisse être sauvé.

## Verset 34

Arunachala! Si tu ne m'envahis pas, mon corps se liquéfiera comme de l'eau et dans cette rivière gonflée par mes larmes de chagrin je me noierai et périrai.

## Verset 35

Arunachala ! Si Tu me méprises et me rejettes, y-a-t-il un espoir pour ma rédemption ? Excepté si je deviens, moi-même, le combustible qui brûle les actions passées. Ta Grâce est le seul refuge. Je T'en prie sois Gracieux envers moi.

## Verset 36

Arunachala! L'Atman demeure non révélé, enveloppé par les voiles du verbiage qui dissimule tout, complètement, puisqu'il est presque impossible pour le Soi de briller en tant que Soi dans Sa plénitude, sauf si ces voiles sont arrachés. Tu as parlé à travers les mots non-dits me suggérant dans une indication silencieuse de demeurer dans cet état de quiétude qui transcende la parole et Toi de même a disparu dans la Béatitude de ce Silence.

## Verset 37

Arunachala ! dépourvu des qualités pour obtenir une naissance humaine, moi, qui passe ma vie dans le confort comme un épicurien, avec pour seule occupation tout au long des jours, de manger et dormir ! Si au moment du jugement Tu me trouves encore indigne d'obtenir une autre naissance humaine - la plus rare à obtenir- pour me punir d'avoir gâché celle-ci, quand cette incarnation disparaîtra, quelle autre 'forme' sera mon fardeau à porter ? Je t'en prie informe-moi avec Grâce.

## Verset 38

Arunachala! Toi, seul héros, tu as fait preuve de courage en vainquant le puissant démon de l'ego orgueilleux qui harcèle les dévots comme des fantômes qui possèdent l'être. Quand par cela j'ai obtenu la paix suprême. Tu as aussi repris Ton état de quiescence et Tu es redevenu immobile.

## Verset 39

Arunachala! Bien que je sois par nature plus lâche et bas qu'un sale chien, par la seule force de ma résolution à Te chercher et à Te trouver, Toi, ma Source je parviendrai d'une manière ou d'une autre à T'atteindre définitivement, en revenant sur mes pas comme je suis venu.

## Verset 40

Arunachala! Aucun désir ne peut se réaliser sans l'adoption d'une stratégie appropriée. Ignorant de cette vérité, moi, comme un invalide qui se languit du miel aperçu au sommet d'un arbre, me voila possédé d'un désir insatiable de T'atteindre! Je T'en prie condescends à m'accorder Ta douceur, et dans Ta Compassion Divine baigne-moi de Ta Grâce afin de délivrer de la lassitude, mon coeur insatisfait, frustré par ce désir. Insuffle en moi la Connaissance qui résulte de la recherche du Soi, le chemin pour T'atteindre, par la rencontre et l'association avec des Sages (*Jnani*) pleins de Grâce.

## Verset 41

Arunachala! Tu es le Soleil de la Connaissance. Mais pour Te moquer de moi, par pure plaisanterie Tu Te tiens devant moi avec un sourire, comme une abeille disant que le Lotus de mon Coeur, n'est pas assez épanoui pour qu'elle puisse y entrer! Perce mon coeur, entre et baigne-Toi en moi. C'est encore une fois un jeu trompeur, qui prouve juste que Tu ne veux pas prendre Ta place en moi .

## Verset 42

Arunachala ! Tu as reçu par la Grâce du Suprême le juste équilibre des deux karmas (mérites et démérites) qui est le fruit de tous les efforts Spirituels vertueux, comme l'adoration des idoles, les pèlerinages dans les sanctuaires, les bains dans les eaux des *Thirtas* sacrées. L'affirmation du *Mahavakya* "Tat Tvam Asi", tu as réalisé sans effort La *Jnana Upadesa*, transmise par un Sat-Guru, fruit des tapas pratiquées au cours des nombreuses naissances antérieures. Ceci est le don du *Jnana*, l'Être Réel, que peut obtenir celui qui a accompli avec constance les *sadhanas* comme le *Chariya*, le *Kriya*, le *Yoga*. Ta Grâce m'assurant de cela, confirme mon état présent d'Expérience du Soi.

## Verset 43

Arunachala! Tu m'as instruit que Le Soi Immobile qui brille à jamais dans les Coeurs en tant que Témoin du *Jiva*, qui n'opère pas comme le Soi par inadvertance de sa Vraie Nature, est la perception du Soi Suprême. Bénis-moi gracieusement pour que le sens de cet enseignement devienne l'Essence de mon Expérience.

## Verset 44

Arunachala ! A moi qui t'implorais de me révéler ma Vraie Nature, le Soi. Tu as répondu en disant : « Si tu tournes ta perception vers l'intérieur et que tu y poursuives sans répit la question de savoir 'Qui' est celui qui émerge du Coeur en tant que 'Je', ta Vraie Nature, le Soi sera réalisé ». Ceci est la stratégie du Soi pour connaître le Soi.

## Verset 45

Arunachala! Je T'ai cherché, Toi, le Seigneur de la grotte de mon Coeur, comme Tu me l'as ordonné. Mais le manque d'une pensée unique, forte et résolue, a fait échouer mes efforts et, incapable de Te percevoir, je suis revenu. Je T'en prie, corrige ma faiblesse et dote-moi gracieusement de la discipline cultivée qui dénote *Jnana*, et de la faculté de recevoir Ta Grâce si puissante afin que je puisse avoir une vision de Toi.

#### Verset 46

Arunachala! Contrairement au chien séparé de son maître, qui suit la trace de son odeur et le retrouve; séparé de Toi, je Te cherche à l'extérieur et erre dans la région des objets des sens. Je ne T'ai pas cherché en moi, je n'ai pas acquis la connaissance de l'investigation, qui me conduirait à Toi. Pourtant j'ose me comparer à des créatures qui ne possèdent que cinq sens et vanter mon sixième sens! Je devrais me taire plutôt que de m'attarder sur ce qui ne vaut pas la peine d'être dit.

#### Verset 47

Arunachala! Mon Seigneur suprême ! Accorde-moi Ta Grâce rédemptrice afin que même moi, dépourvu de tout raffinement et de toute bonne qualité, je puisse me fondre dans Ton Être Suprême où se retrouvent de vrais dévots, à l'esprit et la parole raffinés par la pureté, et mûris par la Grâce.

#### Verset 48

Arunachala! Ayant foi en Toi, Seigneur qui est la forme même de mon Coeur, je me suis réfugié à Tes Pieds Sacrés, espérant atteindre la Félicité de la Béatitude, en T'étreignant avec une dévotion constante. Mais moi, comme le camphre que le feu effleure, j'ai été détruit, et ma forme, a été anéantie par Toi.

#### Verset 49

Arunachala! Bien que la glorieuse richesse de la Sainte Grâce me soit venue sans que je l'aie demandée, sans que je Te cherche avec les vertus préalables, comme la discrimination ou la sérénité, cultivées par des rigueurs douloureuses et pénibles. Inconscient de Ta valeur, j'étais comme quelqu'un qui réclame du ghee avec les mains pleines de beurre (ou celui qui se tient debout jusqu'au cou dans les eaux du Gange et qui demande de l'eau pour éteindre sa soif).

Je me laisse bercer d'illusion sans demeurer dans la quiétude reposante du mental. Accorde-moi la Grâce qui sauve, délivre-moi de cette folie de l'illusion.

#### Verset 50

Arunachala! J'ai, par une erreur de jugement, surestimé mes compétences et me suis donc considéré comme un grand héros spirituel doté d'une profonde sérénité. Et désireux d'atteindre l'Etat Suprême de Délivrance je m'efforce d'approcher Ta Demeure de Transcendance. Mais, faute de maturité et d'absence d'évaluation, je ne suis ni ici, ni là et semble partager le sort de Trisanku, déplorant mon piteux état de désespoir. S'il Te plait étends sur moi Ta Grâce pleine d'Amour et délivre-moi de ce tourment semblable à l'agonie.

#### Verset 51

Arunachala! Si tu ne touches pas de Ta main de Grâce mon corps, en me donnant '*Sparsha Diksha*' (l'Initiation par le toucher), le but de la vie humaine qui est l'union de l'individu avec le Soi, n'étant pas accomplie, je serai perdu. Sans Toi, mon seul soutien, je suis impuissant.

Je T'en prie, ne m'abandonne pas, en me laissant m'éloigner de Toi et courir à ma perte. Etends sur moi Ta Grâce bienheureuse et mets fin à ma bassesse.

Verset 52

Arunachala! Bien que Tu aies sans cesse accompli les cinq fonctions de créer, maintenir, détruire, mystifier en dissimulant, et accorder Ta Grâce, aucune souillure ne T'est venue de ces actions. Mon union avec Toi n'impliquerait nulle servitude pour Toi. Ainsi permets moi, d'être un héritier de Ta Grâce, et unis-Toi à moi sans plus hésiter afin que je puisse vivre éternellement dans la Sagesse de la Félicité.

Verset 53

Arunachala! Mon Maître, et le Seigneur de mon Amour! Estimant l'apparence de l'ego en moi, une tache irréaliste issue des mélanges depuis des années des '*gunas*' *Raja* et *Tamas*, comme une insulte sans lien avec ma Nature Essentielle, je T'en prie ne me rejette pas! L'or le plus pur, rendu moins pur par l'adjonction de cuivre, est débarrassé de ses scories et retrouve sa pureté en le traitant avec de l'acide. Ainsi Arunachala, aide-moi à retrouver mon Etat naturel par l'alchimie de *Jnana*. Enveloppe-moi des bijoux de tes regards de Grâce rédemptrice, il apparaîtra alors que la Nature qui nous est impartie est Une.

Verset 54

Arunachala! Poussé par le désir de Jouir du bonheur de Ton étreinte, je me suis aventuré de mon plein gré à Te chercher et à m'approcher de Toi. Mais Toi, comme si Tu étais las d'accorder Ta Grâce - une qualité pourtant innée en Toi - Tu m'as ignoré, Tu as détourné Ton visage de moi. Toi, pourtant la Forme même de la Pure Conscience, Tu te tiens maintenant comme un pilier de bois, insensible, dépourvu de sentiment; cela peut-il définir l'Etre le plus Suprême parmi les hommes ?

Verset 55

Arunachala ! Avant que le feu de *Jnana* ne me réduise en cendres, que ta pluie de Grâce descende sur moi et m'inonde.

Verset 56

Arunachala! Comme une mère aimante enveloppe-moi dans Ta Grâce, afin que les différenciations telles que 'Toi 'et 'moi 'qui obstruent l' Expérience du Soi, disparaissent qu'enfin comme une abeille je puisse, ivre du miel, fusionner, me délecter et me fondre en tant que Soi dans la Félicité Absolue.

Verset 57

Arunachala! Quand se lèvera ce jour propice où, dans la plénitude de Ta Grâce, tu annihileras la turbulence des vagues de pensées insensées et terribles, qui font obstacle à mon Expérience directe de Toi, qui est la Forme de l'espace subtil du Coeur ?

Verset 58

Arunachala ! Incapable je suis, d'acquérir la Connaissance de la Vérité Absolue, contenue dans les Ecritures qui me conduisent à Tes Pieds, Toi la Pure et Parfaite Intelligence accorde moi la délivrance. Accorde moi la Compassion, et par ton regard de Grâce dissipe la connaissance illusoire qui couvre le Coeur de cet ignorant.

Verset 59

Arunachala! Le simple d'esprit que je suis, T'imaginant avec une forme comme moi, et désirant ardemment devenir l'objet de Ta Grâce, le corps et l'esprit remplis d'amour jusque dans les pores de ma peau. Voici que Tu Te tiens debout, sans aucun voile dans Ta forme naturelle !

#### Verset 60

Arunachala! Bien que Tu saches que je ne T'aimais pas avec le désir de Te voir, Tu as initié ce désir en moi et Tu m'as fait Te chercher. Alors ne me déçois sous aucun prétexte, mais étends sur moi Ta Grâce, apporte ainsi à ma soif inextinguible, son apaisement.

#### Verset 61

Arunachala! Un fruit trop mûr ou pourri ne peut être consommé. De la même façon, avant que l'amour intense et le désir que je Te porte, ne se transforment en désespoir, et disparaissent dans le néant, ignorés ou rejetés, embrasse-moi gracieusement maintenant, et enveloppe-moi dans ton Coeur.

#### Verset 62

Arunachala! Tu es celui qui se laisse aisément prendre dans le filet de la dévotion, pourtant Tu ne T'es pas donné à moi, et Tu ne m'as pas réclamé, malgré mes rigueurs douloureuses et mes pénitences austères. C'est pourquoi Tu es vraiment la mort pour moi.

#### Verset 63

Arunachala! Comme le veut la Tradition de l'octroi de la *Diksha* (initiation) de trois manières, par le regard, par la pensée et par le toucher, transforme-moi, qui suis la forme de l'ego, en forme de Grâce par ces trois sortes de *Diksha*, et dissous-moi dans l'Unité de la non-différence de l'Union absolu avec Toi.

#### Verset 64

Arunachala! Moi, mordu par le serpent de la nescience et tremblant par son venin mortel, avant que le poison ne me fasse périr comme un *Ajnani*, que je ne soit perdu à jamais, accorde-moi ta Grâce, avec tendresse pour qu'avec cette force je m'accroche sans cesse à Elle, qui seule m'aidera à obtenir la Libération.

#### Verset 65

Arunachala! La responsabilité d'élever avec tendresse un enfant engendré, ne dépend que des parents et de nul autre. Te considérant comme ma Mère et mon Père, mon asile est dans Ton refuge. Je t'en prie, accorde-moi Ton regard bienveillant, et délivre-moi de la domination de l'idée illusoire de 'Je' et 'mien'. Si Toi dont le devoir, et la nature même est d'accorder Ton regard de Grâce et que tu échoues, qui peut Te rappeler que tu dois donner et accorder ?

#### Verset 66

Arunachala! La puissance et la grandeur de Ta compassion se révèlent lorsque Tu transformes la folle illusion de l'avidité pour les objets du monde de *Maya*, en un désir d'engouement pour la Folie Divine née de Ta Grâce, pour que je puisse aussi guérir de cette folie et demeurer dans ma Réelle Nature en tant que Pure Conscience, je T'en prie efface la différence entre Toi et moi.

#### Verset 67

Arunachala, Alors que moi, sans crainte je m'enhardis à T'enlacer comme mon refuge contre la peur, pourquoi Toi, l'Intrépide, as-tu peur de m'embrasser et de me gouverner ?

Verset 68

Arunachala! Qu'appelle-t-on la connaissance simple et illusoire ? Qu'est-ce qui est qualifié d'exalté, de Véritable Connaissance? S'il-Te plait explique-moi les nuances de chacune et accorde ta Grâce révélatrice en me donnant l'Expérience de la Conscience Pure, libre de tout.

Verset 69

Arunachala! Fais que mes pensées, maintenant remplies de *Vasanas* (impressions du monde, résidus d'actions passées) comme le désir etc.. deviennent pleines de l'empreinte Divine, de l'absence de désir et de tout ce qui peut y ressembler, étends Ta lumière surmoi, et confère gracieusement l'empreinte de *Brahma Jnana* (la Connaissance parfaite et absolue).

Verset 70

Arunachala! Au moment même où je me souvenais de Ton nom sacré, Tu m'as attaché avec ton lien de grâce et Tu m'as attiré vers Toi. Qui peut mesurer et percevoir la Puissance et la Gloire du Pouvoir de Ta Grâce qui captive Ceux qui pensent à Toi?

Verset 71

Arunachala! Tu m'as exorcisé du fantôme de l'ego qui me possédait depuis les temps immémoriaux comme le *Brahma Rakshas* (le plus grand et le plus adroit des fantômes) qui dévore ceux qu'il retient. Au moment où j'ai pensé à Toi, Tu m'as transformé en un fantôme identique à Toi-même ! Quel merveilleux pouvoir est le Tien ?

Verset 72

Arunachala! Comme la jeune et tendre liane, qui oscille et s'affaisse sans un solide tuteur, faute d'un soutien qui me guide, je risque d'être en détresse, étends le secours de Ta Grâce attentive et protège-moi.

Verset 73

Arunachala! Comme un hypnotiseur qui mesmérise l'esprit des autres, par l'art de la magie, Tu as, par la poudre stupéfiante du pouvoir de Ta Grâce bienveillante, fait disparaître mon individualité (*Jivabodha*), et révélé l'Expérience de Shiva (*Shivabodha*).

Verset 74

Arunachala! Tu es présent partout sans limite d'espace, sans nul confinement, Tu es 'ni ici', 'ni là'. dans ton étendue de Conscience qui englobe tout, qui est dépourvue des barrières du 'dedans' et du 'dehors'. Pour mon bénéfice, montre-moi gracieusement, la lutte incessante entre la puissance de la Grâce et le pouvoir de l'illusion, la bataille entre la Vérité et le fantasme. Fais cela je T'en prie pour mon bien.

Verset 75

Arunachala! Accorde-moi gracieusement Ta Grâce lumineuse afin que je puisse me débarrasser de cette folie qui m'attache à l'insensible forme humaine, constituée des cinq éléments en tant que 'Je', et permets moi d'absorber la grandeur de Ton Univers de Conscience à jamais.

## Verset 76

Arunachala! Toi le remède universel de *Jnana*, Tu brilles en tant que cette Montagne d'Arunachala, et tu guéris la maladie des réincarnations successives, contractée par l'inadvertance à *Swarupa* 'La vraie Nature'. Après que tu m'aies administré le remède de *Jnana*, Ta bénédiction, ne serai-je plus jamais affligé par cette folie d'*Ajnana*, qui me fait croire 'je suis le corps'? Je T'en prie accorde-moi Ta Grâce de Sagesse afin que je cesse de souffrir de cette maladie de l'illusion de l'ego, même dans mes rêves.

## Verset 77

Arunachala! Non seulement Tu supprimes le *dehatma bhava* de ceux qui s'abandonnent à toi avec la vanité de l'ego, mais Tu supprimes aussi leur amour pour Toi qui constitue une impasse dans leur réalisation de l'Expérience non-duelle, Arunachala mêle-Toi à eux dans la non-différence et brille sur eux de milliards d'éclats vibrants. Dans Ta Lumière pourtant immobile.

## Verset 78

Arunachala! Par Ta nature trompeuse, je t'en prie ne m'éloigne pas de Toi en prétextant ma nature basse qui consiste à reculer devant les hommes puissants et à intimider ceux qui ne le sont pas. S'il te plaît n'invite pas l'ignominie dans la gloire intrinsèque de Ta nature de bon augure. Par le pouvoir resplendissant de ta Grâce capable de pétrir et même de fondre un caillou, et de le rendre doux comme un fruit tendre, transforme ma nature mesquine, et accepte-moi avec grâce dans la tribu de Tes vrais dévots.

## Verset 79

Arunachala ! Enveloppe-moi de ta Grâce protectrice et sauve-moi, comme un voilier pris dans des eaux tumultueuses et ballotté, sans personne à la barre, et ne peut pas flotter dans l'océan sans fond de la vie, dépendant du *samsara* de *Maya*, incapable d'apercevoir la rive de l'émancipation.

## Verset 80

Arunachala! Accorde-moi ta Grâce de Sagesse qui m'équipera de cette Connaissance claire pour trancher *Chit-Jada-Granti*, le noeud de la Conscience et de l'Insensibilité, qui m'empêche de percevoir Tes Pieds Sacrés et ta Couronne, qui ne sont que Grâce et Être.

## Verset 81

Arunachala! Je t'en prie, ne deviens pas avec moi comme un miroir tenu devant un homme sans nez. Au lieu de cela, comme une mère qui, par affection pour son enfant, le soulève et l'embrasse, Toi qui dispense une Grâce bienveillante envers les infortunés suppliants, par Ta main de Grâce, soulève-moi qui suis ton enfant, enveloppe-moi gracieusement dans ton étreinte affectueuse.

## Verset 82

Arunachala! Accorde-moi Ta Grâce afin que dans le doux lit de fleurs de Ton coeur, dans le Temple du corps, nous puissions rester unis comme un seul être dans la Béatitude non duelle. Moi, le *chidbhava* (le reflet de la Conscience) qui m'identifie par illusion mentale à ce corps insensible et fonctionne comme une entité séparée, je t'en prie par la Sagesse de

Ta Sainte Grâce, bénis-moi afin que je Te cherche, Toi, ma source, et que je devienne Un avec Toi.

Verset 83

Arunachala! Tu es hautement gratifié de la dévotion sincère et véritable des simples et vrais fidèles, qui en tant qu'exemple d'humilité sont toujours doux et soumis. Ta nature Seigneuriale, en se tenant toujours au service de tels serviteurs, n'est-elle pas le secret de ton exaltation croissante de ta Nature, qui est l'exaltation même ?

Verset 84

Arunachala! Tu as transformé, par ton enchantement de Grâce qui attire, captive et subjugue, la dense obscurité de mon illusion constante, due à ma nature de *Jiva*, et Tu m'as assujetti au désir d'être à Tes Pieds Saints, irrévocablement.

Verset 85

Arunachala ! Tu as enlevé par ton regard de compassion l'égoïsme (le noeud même de l'ego) qui a fleuri sur le chemin sous l'apparence de formes imaginées, perçues extérieurement ! Et Tu dances dans l'étendue transcendante du Coeur en tant que Je-Je, Conscience Intérieure. C'est une grande merveille que tu exposes ainsi ton Être pour que chacun le voie. Est-ce pour acquérir la Célébrité du Seigneur du *Tandava*, la Danse Cosmique que Tu dances ainsi ?

Verset 86

Arunachala! Par la plénitude de Ta Grâce, tu as déraciné mes attachements pour le monde (l'amour du non-divin) qui s'est agrippé à moi jusqu'à maintenant. Cela même est un acte de Ta Grâce infinie, qui crée en moi une gratitude immense. Malgré cela pourquoi ne choisis-tu pas de m'accorder cet état d'Union suprême de non-dualité avec Toi, en enlevant cette douleur, pourtant de bon augure, d'insatiable soif de Toi, pour que je sois libéré, même de cet amour pour Toi.

Verset 87

Arunachala ! Est-ce possible que sans le silence du mental, l'état Transcendant de Quiescence suprême, avec les pensées silencieuses, puisse être atteint par le seul silence de la parole ?

Verset 88

Arunachala! Qui est celui qui a jeté de la boue sur ma façon de vivre, gâché la vie de confort que je menais jusqu'à présent, en me prélassant dans le plaisir sensuel, comme un fêtard de la joie des objets des sens?

Verset 89

Arunachala! Qui est-ce qui, s'approchant de moi dans le plus grand secret, stupéfiant mon esprit, m'a enlevé sans que personne près de moi ne s'en aperçoive ?

Verset 90

Arunachala! Viens avec Ta Grâce de béatitude et soyons unis comme des Yogis dans la non-différence dans l'Espace du Coeur où il n'existe, ni jour ni nuit mais seule la douce solitude, et le Silence de l'Absolue Félicité.

Verset 91

Arunachala! T'ayant élu comme le Seigneur de mon âme, ayant aussi pris la liberté de Te considérer comme l'époux bien-aimé de mon âme, qui me remplit de Félicité, je me suis enhardi à parler de Ta Grâce exubérante sous tous Ses aspects. Je T'en prie ne m'en veux pas d'avoir rendu publics les secrets intimes qui nous unissent et ne devraient être chéris que par nous. Mais viens me bénir pour que je sois dans cette Félicité sans fin.

Verset 92

Arunachala ! me marquant hors de la cible tu as décoché Ta flèche de Grâce, extrêmement acérée, Tu m'as dévoré vivant et réduit à néant. Tu es en fait un véritable parasite qui se nourrit du *Jiva*.

Verset 93

Arunachala! Tu représentes le tout, la Valeur absolue, le contentement suprême pour ceux qui s'abandonnent à Toi. Mais que gagnes-Tu en acceptant une personne telle que moi, qui n'a aucune valeur dans le monde matériel ni le monde Transcendental?

Verset 94

Arunachala! Depuis ma plus tendre enfance, la foi divine m'a possédé, mais je ne savais pas que Toi le Nom Sacré d'Arunachala, était en vérité Ce Dieu, jusqu'à ce que Toi, qui est installé dans mon Coeur, en tant que la Conscience des consciences, ne me Le révèle. Toi, dont le nom résonne en moi sans cesse créant une soif intense de Te connaître, que Tu me permettes de T'approcher et de prendre refuge à Tes Saints Pieds. Ayant fait cela, maintenant, il est de Ton devoir de me garder et de prendre soin de ma subsistance.

Verset 95

Arunachala! Toi, comme un pauvre, mendiant son aumône à voix forte, est entré dans la maison de mon Coeur. Ce moment même a scellé la fin de ma vie de *Jiva* ! Arunachala! Emploie ta Grâce à me préserver d'être totalement démunis, et de perdre même ma qualité de *Satva* naturelle, qui se manifeste par un comportement paisible et tranquille.

Verset 96

Arunachala! C'est dans le rythme de la création, de faire que la prochaine incarnation se trouve déterminée, par la pensée qui prédomine au moment du dernier souffle. Bénis-moi de ta Grâce bienveillante, afin qu'au moment de quitter ce corps, je puisse, par une pensée constante de Toi, je puisse me fondre à Tes Pieds Sacrés.

Verset 97

Arunachala! Par la corde de Ta Grâce tu m'as tiré hors du corps et Tu T'es installé dans mon Coeur tu as fait cela doucement, Tu m'a révélé avec Grâce que ceci est le Lieu de transcendance, de libération. Je T'en prie bénis-moi pour qu'à jamais je demeure dans cet état de Béatitude et ne risque pas de m'en échapper.

Verset 98

Arunachala!, toutes les actions de Grâce les plus intimes dont Tu m'a gratifié après m'avoir attiré et fait de moi ton esclave, ces faits, maintenant sont exposés à nu aux communs des mortels, dans ces hymnes. Je t'en prie, ne me repousse pas ni ne m'abandonne à cause de ces mots, mais que Ta Grâce de Lumière me pose dans l'Absolu et me façonne comme celui qui a accompli Tout ce qui doit être accompli dans La Vie Humaine.

Verset 99

Arunachala ! Accorde-moi ta Grâce rédemptrice, annihilant toute différence, pour que je sois alors identique à *Brahman*, - le *Satvastu* - qui rayonne comme le contenu des *Upanishads*, Couronne des *Védas*. Le Un sans Second, le Silence Béatifique, qui transcende la Connaissance des *Védas*.

Verset 100

Arunachala! Accorde-moi Ta Grâce Glorieuse et condescends à accepter mes reproches comme de l'adulation, daigne me reconnaître le droit d'appartenir à Ton Règne de Grâce, ne m'abandonne jamais mais protège-moi pour l'éternité.

Verset 101

Par la chaleur, la neige fond et redevient de l'eau.

Toi, par ta Grâce pleine d'Amour tu me dissous, ne suis-je pas né de Toi, Forme suprême de l'Amour. Si l'ego resurgit, par la discrimination, tu me replaces dans ma vraie Nature d'Amour absolu.

Verset 102

Arunachala! J'ai perdu jusqu'à la notion de moi-même, dès que j'ai pensé à Ton Nom Sacré, Arunachala, je me suis trouvé enserré dans Tes rêts de Grâce tendus pour que Tes dévots y plongent, ainsi Tu considères qu'ils t'appartiennent, Tu les enveloppes comme faisant partie de Toi. Ce filet de Grâce me laissera-t-il m'échapper de Toi (le Soi)?

Verset 103

Arunachala! L'araignée tisse sa toile, avec le dessein d'attirer les insectes pour se nourrir ! Elle les attire et ne leur laisse aucun moyen d'échapper à ce piège. Arunachala de même, Toi, comme l'araignée, tendant Ta toile de Grâce, avec le même stratagème, juste pour me saisir. Attiré par Toi, comme tu l'avais prévu, Tu m'as emprisonné, saisi et dévoré.

Verset 104

Arunachala! Permits-moi d'être un humble serviteur, qui sert les serviteurs de ceux qui Te servent, ceux qui entendent Ton nom Saint plein de Gloire, et te servent avec tant de zèle, et désir qu'ils frissonnent d'un Amour Extatique qui est le baume de leur Coeur.

Verset 105

Arunachala, Vis et Rayonne, pour les temps infinis, Tu es l'Eternel Seigneur de tous les Gurus qui transmettent la Connaissance Absolue. Accorde-moi d'atteindre la Béatitude, évite la souffrance aux pauvres dévots tels que moi, qui font des pénitences rigoureuses, pour échapper aux affres du samsara, au désastreux cycle des transmigrations et s'établir dans la Félicité de l'Êtreté Parfaite.

Verset 106

Arunachala! Enveloppe moi de ta Grâce débordante d'amour, je sais que tes oreilles Bénies ont l'habitude d'entendre avec délice les doux commentaires de tes véritables dévots dont le coeur est inspiré par un si sincère et intense Amour, que les os fondent et que tout le corps frissonne. Mais je t'en prie, fais moi cette faveur d'entendre sans déplaisir, mes ternes et prosaïques versets de louange.

Verset 107

Sonachala! Tu es la Forme Absolue de la tolérance, alors, couvre-moi de Ta Grâce

je t'en prie, supporte et pardonne mes fautes et les pauvres mots d'un simple niais, sans culture, accepte s'il Te plaît de les entendre comme des douceurs, de bon augure, et pleines de mérite.

Verset 108

Arunachala Ramana! Par Ta Grâce fait que mon coeur soit envahi d'un déluge d'Amour pour Toi, Accepte cette guirlande de Mariage tressée d'odorantes fleurs de lettres - mon humble offrande -, en la recevant, puisses-tu accepter de te parer d'elle.

Vive, Arunachala, Le Seigneur de ce Chant,  
Vive, les dévots qui l'adorent,  
Vive, la Guirlande de Mariage tressée de Lettres.